

Berlin W. Gelysk. 6, D. 11. 9. 1897.

Hochverehrtester Herr Professor!

In meinem letzten Brief gestattete ich mir, angeregt durch Herrn Dr. Lindau, die Anfrage, ob es nicht angemessen wäre, in unserm neuen Ergänzungsbande der Sylloge, die Diagnosen im Originaltexte zu geben, ohne dieselbe in das Lateinische zu übersetzen, also die ^{in der} deutschen, englischen und französischen Sprache von den Autoren veröffentlichten Diagnosen in eben derselben Sprache zu bringen. Es ist unter Umständen sehr schwierig, manchen Ausdruck lateinisch zu übersetzen. Jeder Mykologe beherrscht ja diese Sprachen. Mir selber würde hierdurch eine große Arbeit erspart. Man braucht dann sehr häufig nur die Diagnosen aus den betreffenden Arbeiten auszuscheiden. Die Bemerkungen nach Ablauf der Diagnose müßte ich aber immer lateinisch geben. — Bitte um Ihre geneigte Ansicht. Mit herzlichstem Grusse Ihr ergebener
F. Sydeman

Deutschland

Postkarte — Weltpostverein

Carte postale — Union postale universelle



Nur für die Adresse

Herrn

Professor Dr. J. A. Sarrardo

Padova

Vitopo

Italien.